

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951.

SÉANCE DU 1^{er} MARS 1951.

Rapport de la Commission de la Reconstruction chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget du Ministère de la Reconstruction pour l'exercice 1951.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1950-1951.

VERGADERING VAN 1 MAART 1951.

Verslag van de Commissie van Wederopbouw belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Wederopbouw voor het dienstjaar 1951.

Présents : MM. DE MAN, président; BEUCARNE, BEULERS, CUSTERS, DE HAECK, GODIN, GRIBOMONT, LACROIX, LEDOUX, M^{me} LEHOUCQ, MM. MEUNIER, NEEFS, PINCÉ, ROELANDTS, RONSE, SERVAIS (M.) et DERBAIX, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission de la Reconstruction a consacré deux séances à l'examen du budget de l'exercice 1951 et, comme de coutume, c'est beaucoup moins le budget lui-même qui a fait l'objet de cet examen, que les dispositions légales réglant la réparation des dommages aux personnes et aux biens et les conditions dans lesquelles cette législation est appliquée.

Les doléances des sinistrés qui attendent une révision de la loi du 1^{er} octobre 1947 mais qui réclament bien plus énergiquement encore une application plus rapide et plus simple de la législation en vigueur et avant tout un règlement plus accéléré des indemnités; celles des prisonniers politiques, des déportés, des résistants, des réfractaires qui demandent la révision de leurs statuts respectifs, ont eu leurs échos éloquentes et énergiques au cours de ces discussions.

Votre Commission ne conteste pas la légitimité et le bien-fondé de bon nombre de ces critiques et de ces desiderata et elle souhaite que, dans la mesure des possibilités financières actuelles, il puisse y être fait droit.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-XVII (Session de 1950-1951) : Projet de loi;
210 (Session de 1950-1951) : Rapport;
232 (Session de 1950-1951) : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

31 janvier, 1, 8 et 15 février 1951.

Document du Sénat :

5-XVII (Session de 1950-1951) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uw Commissie van Wederopbouw besteedde twee vergaderingen aan het onderzoek van de begroting voor het dienstjaar 1951 en, zoals gewoonlijk, werd veel minder gehandeld over de begroting zelf dan over de wetsbepalingen op de vergoeding van schade aan personen en goederen, en over de voorwaarden waarin die wetgeving wordt toegepast.

De klachten van de geteisterden die een herziening van de wet van 1 October 1947 verwachten, maar met nog veel meer kracht een snellere en eenvoudigere toepassing van de geldende wetgeving en vooral een snellere uitbetaling der vergoedingen vragen; die der politieke gevangenen, gedeporteerden, weerstanders, werkweigeraars welke een herziening van hun statuut verlangen, vonden een luide en krachtige weerklank tijdens de besprekingen.

Uw Commissie betwist niet dat die critiek en die wensen vaak gewettigd en gegrond zijn, en zij wenst dat er in de mate van de financiële mogelijkheden, gevolg kan aan gegeven worden.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4-XVII (Zitting 1950-1951) : Wetsontwerp;
210 (Zitting 1950-1951) : Verslag;
232 (Zitting 1950-1951) : Amendement.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

31 Januari, 1, 8 en 15 Februari 1951.

Gedr. Stuk van de Senaat :

5-XVII (Zitting 1950-1951) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

En ce qui concerne l'état d'avancement de l'indemnisation tant des dommages aux biens que des dommages aux personnes, elle a pris connaissance avec le plus grand intérêt, des renseignements très précis et très complets qui ont été fournis par M. le Ministre de la Reconstruction au cours de la récente discussion de son budget devant la Chambre des Représentants et de l'ensemble de la documentation réunie dans le très intéressant rapport présenté à la Chambre par M. le Député Kiebooms. Les tableaux statistiques qui sont reproduits en annexe à ce rapport donnent avec toute la précision désirable, l'état d'avancement de cet énorme et difficile travail que constitue la réparation des dommages de guerre dans le pays.

Il nous paraît superflu de les reproduire ici; qu'il nous suffise de tirer les conclusions suivantes d'un examen attentif et objectif de cette abondante documentation :

Le vaste et lourd appareil administratif qui a dû être mis sur pied pour assurer la réparation des dommages de guerre, a été — et c'était inévitable — d'une mise en marche pénible et laborieuse. Ce fut assurément l'une des tâches les plus lourdes et les plus ingrates dont il est juste de reconnaître le mérite à ceux qui l'ont assumée. A l'heure présente, le fonctionnement des divers services est assuré dans des conditions normales et leur rendement, sans encore être parfait, s'améliore et s'accélère incontestablement de jour en jour. Sans doute, la pratique fait apparaître des erreurs et des injustices dans la législation, des lacunes et des déficiences dans son application. Il importe qu'il y soit porté remède et c'est à quoi tendent plusieurs projets et propositions de loi que le Gouvernement et des parlementaires ont déposés en ces derniers temps et qui sont actuellement à l'examen du Parlement. Souhaitons qu'à brève échéance, ces initiatives donnent les résultats attendus.

Ces considérations générales étant rappelées, il importe de passer en revue les divers points particuliers sur lesquels ont porté les échanges de vue des membres de la Commission.

En ce qui concerne les dommages aux biens, la question de l'octroi des *priorités exceptionnelles* prévues par l'article 8 de la loi du 1^{er} octobre 1947 et de la liquidation des indemnités aux sinistrés qui en bénéficient, a été longuement évoquée : Plusieurs commissaires ont critiqué la lenteur des formalités à accomplir en ce domaine et les retards dans les règlements à des sinistrés pourtant reconnus comme privilégiés.

M. le Ministre de la Reconstruction, qui a assisté aux diverses séances de la Commission, accompagné de hauts fonctionnaires de son Cabinet, a fourni sur le problème de l'octroi des priorités exceptionnelles des renseignements très précis. Il a précisé le périple détaillé de la procédure instaurée par la loi et a fourni une documentation très complète justifiant l'activité de la Commission interministérielle chargée de l'octroi de ces priorités.

Wat de vergoeding van de schade aan goederen en aan personen betreft, nam zij met grote belangstelling kennis van de zeer nauwkeurige en volledige inlichtingen, die de h. Minister van Wederopbouw onlangs bij de bespreking van zijn begroting in de Kamer der Volksvertegenwoordigers verstrekke, en van de documentatie bijeengebracht in het zeer belangrijk verslag van Kamerlid Kiebooms. De statistieken die in de bijlagen van dat verslag zijn opgenomen, geven met de gewenste nauwkeurigheid aan hoever het staat met het uitgebreid en moeilijk werk, dat ligt in het herstel van de oorlogsschade in het land.

Het lijkt ons overbodig die hier nogmaals op te nemen; wij zullen ons vergenoegen met de volgende besluiten te trekken uit een aandachtig en zakelijk onderzoek van deze overvloedige documentatie.

Het grote, logge bestuursapparaat, dat voor het herstel der oorlogsschade tot stand moest komen, was zeer moeilijk op gang te brengen, en dit was onvermijdelijk. Het was zeker een van de zwaarste en ondankbaarste taken en het is maar billijk dat wij de verdienstelijkheid erkennen van hen die deze taak op zich namen. Op dit ogenblik werken de verschillende diensten normaal en hun rendement verbetert en versnelt onbetwistbaar van dag tot dag, al is het ook niet volmaakt. Natuurlijk brengt de practijk vergissingen en onrechtvaardigheden in de wetgeving, leemten en tekortkomingen in de toepassing aan het licht. In dit alles moet voorzien worden en het is daarom dat de laatste tijd verscheidene wetsontwerpen en -voorstellen zijn uitgegaan van de Regering en parlementsleden; ze worden thans door de Kamers onderzocht. Laten wij hopen dat deze initiatieven binnenkort de verwachte resultaten mogen opleveren.

Na deze algemene overwegingen in herinnering te hebben gebracht, willen wij de verschillende bijzondere punten in ogenschouw nemen, waarover de leden van de Commissie van gedachten hebben gewisseld.

Wat de schade aan goederen betreft, werd de kwestie van de *toekenning van buitengewone prioriteiten* als omschreven in artikel 8 van de wet van 1 October 1947 en van de uitkering van vergoedingen aan geteisterden die daarvoor in aanmerking komen, langdurig besproken : verscheidene commissieleden brachten critiek uit op de traagheid van de hiervoor te vervullen formaliteiten en op het lange uitblijven van de vergoedingen voor geteisterden, die nochtans prioriteit genieten.

De h. Minister van Wederopbouw, die de verschillende vergaderingen van de Commissie heeft bijgewoond in gezelschap van hoge ambtenaren van zijn kabinet, gaf zeer nauwkeurige inlichtingen over de toewijzingen van de buitengewone prioriteiten. Hij beschreef omstandig de lange weg die de aanvragen moeten afleggen volgens de bepalingen van de wet, en verstrekke een zeer volledige documentatie ter verantwoording van de bedrijvigheid van de interministeriële commissie, die met de toewijzing van die prioriteiten belast is.

La question de l'application de la loi du 6 janvier 1950 réglant l'octroi des *avances sur indemnités* a été soulevée par plusieurs commissaires.

D'aucuns ont prétendu que l'application de cette législation qui a pour but d'accélérer le règlement des indemnités, n'avait abouti qu'à le retarder.

Il a été répondu à ces critiques par des précisions chiffrées d'où il résulte que, si dans deux provinces, le nombre des avances octroyées est exceptionnellement réduit par rapport à celui des demandes introduites, dans d'autres provinces le nombre des avances accordées dépasse la moitié et même les deux tiers des demandes; et dans plusieurs provinces la quasi totalité des demandes a été satisfaite. La totalité des avances accordées et liquidées atteint d'ailleurs pour l'ensemble du pays, la somme respectable de 2 milliards.

La question des *crédits sur indemnités* a fait également l'objet de plusieurs interventions; la situation pénible du sinistré obligé contractuellement de payer les intérêts et les amortissements de son emprunt et ne parvenant pas à obtenir le règlement des indemnités qui lui sont dues, a été évoquée.

M. le Ministre a confirmé à la Commission que, comme ses prédécesseurs, il était intervenu auprès des organismes prêteurs et avait obtenu que jusqu'ici aucune mesure d'exécution n'ait été entreprise contre des sinistrés en retard de paiement. D'autre part, il a été suggéré de compenser les lourdes charges incombant aux sinistrés-emprunteurs, par l'octroi d'un intérêt sur les indemnités dues. Cette suggestion fera l'objet d'un bienveillant examen.

La situation plus pénible encore du sinistré, créancier de l'Etat, vis-à-vis de ses obligations fiscales a été également soulignée. De l'avis de plusieurs commissaires, il est inadmissible que le sinistré, qui ne dispose pas de très larges ressources, puisse être contraint d'acquitter ses impôts et plus spécialement l'impôt sur le capital, alors qu'il est lui-même, et depuis des années, créancier de l'Etat pour des sommes souvent beaucoup plus importantes que le montant des impôts dont il est redevable. La raison et l'équité exigent que, tout au moins dans les cas où le montant de l'indemnité n'est pas contesté et dépasse manifestement l'impôt dû par le sinistré, il s'établisse une compensation à due concurrence, entre la créance-indemnité et la dette-impôts.

M. le Ministre de la Reconstruction a fait observer que ce problème délicat intéressait son Collègue des Finances autant que lui-même et qu'il interviendrait volontiers auprès de ce dernier, en vue de rechercher une solution favorable.

Divers cas précis de forclusion pour cause de retard dans le dépôt des dossiers de dommages aux biens ont été cités, où la bonne foi et la diligence

De l'application de la loi du 6 Janvier 1950 tot regeling van de toekenning van *voorschotten op vergoedingen*, werd door verschillende commissieleden besproken.

Sommigen beweerden dat de toepassing van deze wet, die tot doel heeft de uitbetaling van de vergoedingen te verhaasten, enkel er toe geleid heeft deze te vertragen.

Op deze aanmerkingen werd geantwoord aan de hand van becijferde gegevens waaruit blijkt dat, zo in twee provincies het aantal toegekende voorschotten uitzonderlijk klein is tegenover dat van de ingediende aanvragen, in andere provinciën het aantal toegekende voorschotten gelijk is aan de helft en zelfs twee derde van de aanvragen. En in verschillende provinciën is aan schier alle aanvragen voldaan. Het totaal van de toegekende en uitbetaalde voorschotten bedraagt trouwens, voor het ganse land, de indrukwekkende som van 2 milliard.

Verschillende commissieleden raakten eveneens het vraagstuk van de *kredieten op voorschotten* aan; de pijnlijke toestand van de geteisterden die bij contract verplicht zijn intresten en aflossingen van hun lening te betalen en die de uitbetaling van de hun verschuldigde vergoedingen niet kunnen verkrijgen, werd in het licht gesteld.

De Minister bevestigde tegenover de Commissie dat hij, evenals zijn voorgangers, opgetreden was bij de verschillende leningsorganismen en dat hij bekomen had dat tot dusverre tot geen enkele executie werd overgegaan tegen de geteisterden die met hun betalingen ten achteren staan. Anderdeels werd de suggestie gemaakt dat men de zware lasten die op de geteisterden-ontleners rusten, zou compenseren door een interest toe te staan op de verschuldigde vergoedingen. Dit voorstel zal welwillend onderzocht worden.

De nog lastiger toestand waarin de geteisterde, als schuldeiser van de Staat, verkeert ten aanzien van zijn fiscale verplichtingen werd insgelijks onderstreept. Naar de mening van verscheidene commissieleden, is het onduelbaar dat de niet over ruime middelen beschikkende geteisterde er toe kan gedwongen worden zijn belastingen, en inzonderheid de kapitaalsbelasting te vereffenen, waar hijzelf sedert jaren schuldeiser van de Staat is, vaak voor veel belangrijker sommen dan hijzelf aan belasting verschuldigd is. Gezond verstand en billijkheid vergen dat, althans wanneer het bedrag der vergoeding niet betwist wordt en kennelijk de door de geteisterde verschuldigde belasting overtreft, een behoorlijke compensatie tussen de schuldvordering aan vergoeding en de schuld aan belasting zou gebeuren.

De h. Minister van Wederopbouw deed opmerken dat dit kiese vraagstuk insgelijks zijn collega van Financiën aanbelangt en dat hij gaarne bij laatstgenoemde zou tussenbeide komen om een gunstige oplossing te vinden.

Verschillende preciese gevallen van verval wegens late indiening van dossiers voor schade aan goederen werden aangehaald, waarbij op de goede trouw

du sinistré ne peuvent être mises en cause. Sans qu'une réouverture générale des délais réglementaires puisse être envisagée, l'Administration sera invitée à examiner favorablement l'admission des demandes tardives, dans les cas particuliers où pareille solution d'équité s'impose.

Tels sont les points principaux qui ont fait l'objet de l'examen de votre Commission dans le secteur des dommages aux biens.

Dans celui des dommages aux personnes, les commissaires se sont fait à nouveau l'écho des plaintes et des protestations des intéressés à l'endroit des lenteurs et des anomalies constatées.

L'une des causes principales de ces retards semble bien résider dans les difficultés d'interprétation et d'application des dispositions légales régissant les divers statuts organiques des victimes de la guerre. Nous le signalions déjà l'an dernier dans le rapport que nous avons eu l'honneur de présenter au nom de la Commission de la Reconstruction sur le budget de l'exercice 1950 :

« La question de la reconnaissance du titre — qu'il s'agisse du prisonnier politique, du déporté, du réfractaire ou du résistant — celle de l'admission au bénéfice des allocations et avantages prévus par la loi, soulèvent, devant les Commissions d'agrégation et de contrôle, des controverses juridiques et des difficultés d'application qui provoquent de trop nombreux et interminables litiges. Ceux-ci aboutissent, pour des cas d'espèces identiques, à des décisions contradictoires et créent une jurisprudence sujette à des variations constantes et manquant totalement d'unité entre les diverses Commissions. »

Cette situation regrettable subsiste encore à l'heure actuelle : les critères adoptés pour l'octroi du titre de prisonnier politique, visant notamment les circonstances de l'arrestation et la qualification des camps où les intéressés ont séjourné, restent d'une application trop rigoureuse et trop empirique et continuent à donner lieu aux décisions injustes et contradictoires critiquées ci-dessus. Il est toutefois permis d'escompter une sérieuse amélioration de cette situation, M. le Ministre ayant exprimé l'espoir de voir résolue dans le courant de la présente année, l'importante question de la classification des « Camps douteux ».

Les dispositions régissant le Statut des déportés ont été l'objet de critiques analogues. La Commission s'est félicitée de ce qu'un projet de loi modifiant l'arrêté-loi du 24 décembre 1946 ait été déposé par le Gouvernement et permette d'envisager la réalisation à brève échéance d'une réforme impatiemment attendue.

Plusieurs Commissaires ont rappelé les revendications des déportés de 1914-1918. Ils insistent pour que leur situation soit améliorée et espèrent que le projet de loi annoncé par le Gouvernement visant les réparations aux victimes civiles de la

of op de waakzaamheid van de geteisterden niets aan te merken valt. Zonder dat een algemene verlenging van de reglementaire termijnen kan overmogen worden, zal de administratie verzocht worden de laattijdige aanvragen gunstig te aanvaarden, in bijzondere gevallen waarvoor zulke billijke oplossing geboden is.

Dat zijn de bijzonderste punten waarover uw Commissie handelde in verband met de schade aan goederen.

Voor de schade aan personen, maakten de commissieleden opnieuw gewag van de klachten en protesten der betrokkenen ten aanzien van de traagheid en de ongerijmdheden in de afwikkeling.

Een der hoofdoorzaken van die achterstand schijnt wel te schuilen in de moeilijke interpretatie en toepassing der wetsbepalingen betreffende de verschillende organieke statuten van de oorlogsslachtoffers. Wij wezen er reeds verleden jaar op in het verslag dat wij de eer hadden namens de Commissie van Wederopbouw voor te dragen over de begroting voor 1950 :

« De kwestie van de erkenning van de titel — ongeacht of het gaat om de politieke gevangene, de weggevoerde, de arbeidsweigeraar of de weerstander — de kwestie van het verlenen van het genot der wettelijk voorziene uitkeringen en voordelen, doen voor de aanvaardingscommissies en de controlecommissies juridische twistvragen en toepassingsmoeilijkheden rijzen, die te talrijke en eindeloze geschillen teweeg brengen. Deze lopen, voor volkomen gelijke specifieke gevallen, op strijdige beslissingen uit en roepen een voortdurend aan veranderingen onderhevige en totaal aan eenheid onder de verscheidene commissies tekort schietende rechtspraak in het leven. »

Deze betreuwenswaardige toestand bestaat nu nog : De maatstaven voor de toekenning van de titel van politiek gevangene, nl. in verband met de omstandigheden van de aanhouding en de qualificatie van de kampen, waar de betrokkenen verbleven hebben, worden nog steeds te streng en te empirisch toegepast en blijven aanleiding geven tot dezelfde onrechtvaardige en tegenstrijdige beslissingen als waarop hierboven critiek is uitgebracht. Wij mogen echter een grote verbetering in deze toestand verwachten, daar de h. Minister de hoop heeft uitgesproken, dat nog in de loop van dit jaar een oplossing zal gevonden worden voor het voornamelijk vraagstuk van de indeling van de « twijfelachtige kampen ».

Ook op het statuut van de weggevoerden is in dezelfde zin critiek uitgebracht. De Commissie verheugt er zich om dat de Regering een wetsontwerp heeft ingediend tot wijziging van de besluitwet van 24 December 1946, zodat deze de met zoveel ongeduld verwachte hervorming binnen afzienbare tijd werkelijkheid zal kunnen worden.

Verschillende commissieleden herinnerden aan de eisen van de weggevoerden van 1914-1918. Zij vragen met aandring dat hun toestand zou verbeterd worden en hopen dat het door de Regering aangekondigde wetsontwerp betreffende de schade-

guerre et dont les déportés de 1914-1918 doivent bénéficier, soit prochainement soumis au Parlement.

Diverses questions d'application ont été posées à M. le Ministre de la Reconstruction concernant notamment l'admission au titre d'ayant-droit du prisonnier politique décédé, du frère ou de la sœur dont le défunt était le soutien ; la privation de tous avantages prévus, décrétée contre l'épouse d'un incivique victime de la guerre, même lorsque celle-ci est à l'abri de tout reproche; enfin la réouverture des délais pour les demandes d'agrément des diverses catégories des victimes de la guerre.

M. le Ministre de la Reconstruction a promis un examen bienveillant de ces différents problèmes.

L'examen des divers articles du budget a clôturé le travail de votre Commission.

Des amendements ont été déposés tendant à la réduction des crédits prévus aux articles 305 visant la rémunération du personnel de l'Administration centrale et des Services extérieurs; 307 : allocations et indemnités du dit personnel; 310 : Dépenses d'entretien, de location et d'équipement des locaux, du matériel et du mobilier; et 324 : Subventions diverses. Ils ont été tous rejetés à l'unanimité moins 1 voix.

Les autres postes du budget n'ont donné lieu à aucune discussion.

L'ensemble du budget a été adopté par 10 voix contre 4 et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
C. DERBAIX.

Le Président,
R. DE MAN.

loosstellingen aan burgerlijke oorlogsslachtoffers, en waarvan de weggevoerden van 1914-1918 moeten genieten, binnenkort aan het Parlement zal voorgelegd worden.

Verschillende vragen inzake toepassing werden gesteld aan de h. Minister van Wederopbouw, betreffende inzonderheid de aanneming als rechtverkrijgende van de overleden politieke gevangene, van de broer of de zuster van wie de overledene de steun was; de ontzegging van alle voorziene voordelen, uitgevaardigd tegen de echtgenote van een inciviek-oorlogsslachtoffer, zelfs wanneer bedoelde echtgenote geen enkel verwijt treft; ten slotte, het weder open stellen van de termijnen voor de aanvragen tot erkenning van verschillende categorieën van oorlogsslachtoffers.

De h. Minister van Wederopbouw beloofde de verschillende vraagstukken welwillend te onderzoeken.

Met het artikelsgewijze onderzoek van de begroting besloot uw Commissie haar werkzaamheden.

Amendementen werden ingediend strekkende tot verlaging van de kredieten uitgetrokken op de artikelen 305 betreffende de bezoldiging van het personeel van het hoofdbestuur en van de buitendiensten; 307 : toelagen en vergoedingen aan bedoeld personeel; 310 : uitgaven voor onderhoud, huur en uitrusting van lokalen, materieel en meubilair; en 324 : diverse toelagen. Al die amendementen werden eenparig, op een stem na, verworpen.

De andere posten van de begroting gaven geen aanleiding tot bespreking.

De begroting in haar geheel werd met 10 tegen 4 stemmen bij 1 onthouding aangenomen.

Dit verslag werd eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
C. DERBAIX.

De Voorzitter,
R. DE MAN.